

# RENDEZ-VOUS L'AGENDA DES PATRIMOINES À BAYONNE



**Balades urbaines,  
visites guidées,  
Pauses patrimoine,  
visites gourmandes.**

**JAN-FÉV-MARS 2022**

**VISIT**  
**Bayonne\***  
BAIONA-PAYS BASQUE

**VILLE**  
**& PAYS**  
**D'ART &**  
**D'HISTOIRE**

# ÉDITORIAL

**Chers visiteurs et chers habitants,**

**Une nouvelle année commence et avec elle, de nouvelles manières de découvrir Bayonne vous sont proposées.**

**Savourez la diversité de l'architecture et des patrimoines de notre ville au fil d'une balade urbaine, lors d'une visite guidée ou bien au cours d'un atelier.**

**Avec passion, les guides-conférenciers ont à cœur de rendre ces moments chaleureux et enrichissants.**

**Cette nouvelle programmation met particulièrement à l'honneur les sens et rend nos patrimoines accessibles à tous lors de la Semaine de la diversité, début mars.**

**Elle sera aussi l'occasion de découvrir de manière privilégiée Lapurdum, Centre d'Interprétation de l'Architecture et du Patrimoine.**

**Je vous invite Bayonnais et visiteurs à (re)découvrir les patrimoines de notre ville.**

**Jean-René Etchegaray,**

**Maire de Bayonne**

**Président de la Communauté d'agglomération Pays Basque**

*Bisitari maiteak eta herritar maiteak,*

*Urte berri bat hasten da eta harekin, Baiona ezagutzeko molde berriak eskainiak zaizkizue.*

*Gure hiriko arkitektura eta ondareen aniztasunaz goatzera zatozte hirian barnako bisita, bisita gidatu baten kariatara edo ateleria baten bitartez.*

*Suhartasun handiz, gida-hizlariak bisitaldi hauek kartsuak eta aberasgarriak bilakarazten saiatuko dira.*

*Zentzumenak ditu bereziki programazio berri honek aitzinera ekartzen eta gure ondareak denei eskuragarri bilakarazten ditu Aniztasunaren astearen kariatara, martxo hastapenean.*

*Lapurdum, Arkitektura eta Ondarearen Interpretazio Zentroa molde onenean ezagutzeko parada izanen da ere.*

*Baionarrei eta bisitariei, gure hiriko ondareak (berriz) ezagutzera gomitatzen zaituztet.*

**Jean-René Etchegaray,**

**Baionako Auzapeza**

**Euskal Hirigune Elkargoko Lehendakaria**

**Couverture :**  
**Découvrir Bayonne**  
© Théo Cheval

# SOMMAIRE

## 4 BAYONNE, PREMIERS PAS

Découvrir Bayonne **Nouveau**

Découvrir Bayonne  **Nouveau**

Découvrir Bayonne  **Nouveau**

Vous avez dit CIAP ?

## 6 BAYONNE AU FIL DES QUARTIERS

Balade à Saint-Esprit

Balade au Petit-Bayonne

## 8 BAYONNE MONUMENTALE

Derrière les façades (Grand-Bayonne)

D'une cave à l'autre

Des remparts dans la ville (Grand-Bayonne)

Des remparts dans la ville (Petit-Bayonne)

Patrimoine juif à Saint-Esprit **Nouveau**

## 10 BAYONNE : ARTS, SAVEURS, SAVOIR-FAIRE

Chocolat gourmand

Cathédrale aux jumelles **Nouveau**

Street ar(t)chitecture : les Hauts-de-Bayonne

## 12 BAYONNE AU FIL DU TEMPS

Bayonne médiévale

Bayonne à la Renaissance **Nouveau**

## 13 BAYONNE, EN FAMILLE (ENFANTS DE 7 À 12 ANS)

Petit peintre-verrier

## 14 LES PAUSES PATRIMOINE

Au bout du pont de Bayonne... **Nouveau**

Les casemates de Mousserolles **Nouveau**

La place Pasteur **Nouveau**

## 15 BIENVENUE AU CIAP

## 16 L'ŒIL AUX AGUETS

## 17 MAIS ENCORE...



# BAYONNE, PREMIERS PAS

## DÉCOUVRIR BAYONNE *Nouveau*

R.-V. : OFFICE DE TOURISME,  
PLACE DES BASQUES  
8, 11, 14, 17, 23, 25 FÉVRIER, 4 MARS,  
DE 14H30 À 16H15

Ce parcours vous donne les clés pour comprendre l'histoire de Bayonne et saisir l'esprit des lieux. Un voyage entre quais, ruelles, remparts et chocolat qui vous conduit jusque sous les voûtes de la cathédrale !

**Durée : 1h45**

**Tarif : 8 €/Eusko, gratuit < 12 ans**

**Effectif limité. Inscription obligatoire.**



## DÉCOUVRIR BAYONNE ADAPTÉE POUR LES PERSONNES MAL ET NON-VOYANTES *Nouveau*

R.-V. : OFFICE DE TOURISME,  
PLACE DES BASQUES  
2 MARS, DE 10H À 12H

Proposition à l'occasion de la Semaine de la diversité.

Visite dédiée aux personnes non-voyantes et mal-voyantes.

**Durée : 2h**

**Tarif : Gratuit**

**Effectif limité. Inscription obligatoire  
au 05 59 15 47 24.**



**Découvrir Bayonne**

© Mathieu Prat

**Place Jacques-Portes**

© Ville de Bayonne



## **DÉCOUVRIR BAYONNE** *Nouveau* **EN LANGUE DES SIGNES FRANÇAISE**

R.-V. : OFFICE DE TOURISME,  
PLACE DES BASQUES  
5 MARS, DE 10H À 12H

Proposition à l'occasion de la Semaine  
de la diversité.

Visite dédiée aux personnes sourdes et  
malentendantes.

**Durée : 2h**

**Tarif : Gratuit**

**Effectif limité. Inscription obligatoire**  
au 05 59 15 47 24.



## **VOUS AVEZ DIT CIAP ?**

R.-V. : CIAP LAPURDUM (CENTRE D'IN-  
TERPRÉTATION DE L'ARCHITECTURE  
ET DU PATRIMOINE),  
7 RUE DES GOUVERNEURS  
16 FÉVRIER, 14H30 À 15H30

Derrière le mot CIAP, se cache une  
histoire particulière : celle d'un lieu  
fortement chargé d'histoire, celle  
d'un projet urbain et culturel situé  
au cœur du centre ancien de la ville.  
Venez découvrir les étapes de la  
construction, la scénographie et la  
réhabilitation d'une cave médiévale  
remarquable.

**Durée : 1h**

**Tarif : 6 €/Eusko, gratuit < 12 ans**

**Effectif limité. Inscription obligatoire.**



**Vue du Centre  
d'interprétation de  
l'architecture et du  
patrimoine**

© Anouck Oliviero

**Place Jacques-Portes**

© Théo Cheval



## BAYONNE AU FIL DES QUARTIERS

### BALADE À SAINT-ESPRIT

R.-V. : PLACE DE LA RÉPUBLIQUE  
12 FÉVRIER ET 5 MARS,  
DE 14H30 À 16H30

Traversez le fleuve : Saint-Esprit vous attend. Au menu de cette promenade dans ce quartier historique : collégiale, pèlerins de Compostelle, « marchands portugais », histoire portuaire, conquêtes des étangs, architectures Art déco, galeries d'art... Sans oublier quelques-uns des plus beaux points de vue sur la ville.

**Durée : 2h**

**Tarif : 8 €/Eusko, gratuit < 12 ans**

**Effectif limité. Inscription obligatoire.**

**Balade à Saint-Esprit**

© YBR

### BALADE AU PETIT-BAYONNE

R.-V. : ESPLANADE DE  
L'ÉCHAUGUETTE  
29 JANVIER, 12 MARS,  
DE 14H30 À 16H30

Au Moyen Âge, la ville s'est développée entre Nive et Adour, formant ce qu'on appelle aujourd'hui le Petit-Bayonne. Depuis les arceaux jusqu'à l'église Saint-André, en passant par le trinquet et le Château-Neuf, venez explorer ce quartier et ressentir l'esprit des lieux.

**Durée : 2h**

**Tarif : 8 €/Eusko, gratuit < 12 ans**

**Effectif limité. Inscription obligatoire.**

**Balade  
au Petit-Bayonne**

© YBR

**Petite Porte d'Espagne**

© GAC







## BAYONNE MONUMENTALE

### **DERRIÈRE LES FAÇADES / PARCOURS GRAND-BAYONNE**

R.-V. : BOUTIQUE DU PATRIMOINE,  
42 RUE POISSONNERIE  
22 JANVIER, 10 ET 19 FÉVRIER,  
3 MARS, DE 14H30 À 16H

Le guide vous ouvre les coulisses de l'habitat bayonnais en centre ancien, l'un des plus denses de France. Découvrez hôtels particuliers, cours intérieures et cages d'escalier récemment réhabilitées... Vous mesurez les enjeux d'un Site patrimonial remarquable.

**Durée : 1h30**

**Tarif : 8 €/Eusko, gratuit < 12 ans**

**Effectif limité. Inscription obligatoire.**

### **D'UNE CAVE À L'AUTRE**

R.-V. : 5-7, RUE LAGRÉOU  
15, 22 FÉVRIER, 1ER MARS,  
DE 14H30 À 16H

Au cœur du Grand-Bayonne, découvrez trois caves médiévales remarquables. Explorez ces architectures invisibles et apprenez leurs usages d'hier à aujourd'hui. Vous terminez ce voyage souterrain dans une ambiance sonore unique créée pour la cave du Centre d'Interprétation de l'Architecture et du Patrimoine.

**Durée : 1h**

**Tarif : 8 €/Eusko, gratuit < 12 ans**

**Effectif limité. Inscription obligatoire.**

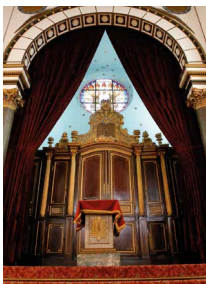
#### **Escalier bayonnais**

© L. Zeller

#### **Cave 5-7 rue Lagréou**

© GAC





**Nouveau**

## **DES REMPARTS DANS LA VILLE / PARCOURS GRAND-BAYONNE**

R.-V. : CIAP LAPURDUM, 7 RUE DES  
GOUVERNEURS

5 FÉVRIER, 19 MARS, DE 14H30 À 16H

## **DES REMPARTS DANS LA VILLE / PARCOURS PETIT-BAYONNE**

R.-V. : ENTRÉE DU CHEMIN DE  
MOUSSEROLLES, CÔTÉ AVENUE  
DUVERGIER-DE-HAURANNE

24 FÉVRIER, DE 14H30 À 16H

À Bayonne, l'art de défendre une ville se lit à ciel ouvert, depuis les tours romaines jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle en passant par l'œuvre de Vauban. Aujourd'hui, ces anciennes fortifications sont devenues des lieux de vie. Repérez bastions, ponts-levis, fossés et terrasses d'artillerie. Vous prenez la mesure d'un patrimoine défensif exceptionnel !

**Durée : 1h30**

**Tarif : 8 €/Eusko, gratuit < 12 ans**

**Effectif limité. Inscription obligatoire.**

## **PATRIMOINE JUIF À SAINT-ESPRIT**

R.-V. : DEVANT L'ENTRÉE DU RAIL  
BAYONNAIS, CHEMIN DU FORT  
9 ET 18 FÉVRIER, DE 14H30 À 16H

Dès la fin du XVI<sup>e</sup> siècle, des Juifs du Portugal fuyant l'Inquisition s'installent dans le faubourg Saint-Esprit de Bayonne. Cette communauté a marqué l'histoire et le patrimoine de la ville. Laissez-vous conter une riche aventure humaine, sociale et culturelle et poussez les portes de la synagogue.

**Durée : 1h30**

**Tarif : 8 €/Eusko, gratuit < 12 ans**

**Effectif limité. Inscription obligatoire.**

**Remparts**

© GAC

**Synagogue**

© Ville de Bayonne



## BAYONNE : ARTS, SAVEURS, SAVOIR-FAIRE

### CHOCOLAT GOURMAND

R.-V. : PLACE DE LA LIBERTÉ

8, 15, 17, 22, 24 FÉVRIER,  
DE 10H À 11H30

2 MARS, DE 14H30 À 16H

Vos papilles sont à l'honneur pour ce rendez-vous autour d'un chocolat. Rencontre avec des chocolatiers et découverte de l'histoire chocolatière de Bayonne, du XVII<sup>e</sup> siècle à nos jours. La visite comprend une dégustation.

**Durée : 1h30**

**Tarif : 10 €/Eusko, 6 €/Eusko < 12 ans**

**Effectif limité. Inscription obligatoire.**



**Chocolat gourmand**

© YBR



**Nouveau**

### CATHÉDRALE AUX JUMELLES

R.-V. : PARVIS DE LA CATHÉDRALE,  
RUE DES GOUVERNEURS

16, 23 FÉVRIER, DE 10H À 11H30

Voir ce qu'on ne peut pas voir d'habitude, ce qui est trop haut, trop loin : ce visage qui vous observe tout là-haut, cette gargouille grimaçante, ce diable qui chute au bas d'un vitrail... Les pieds sur terre et la tête dans les secrets de l'art, cette exploration originale vous réserve plus d'une surprise.

**Durée : 1h30**

**Tarif : 6 €, gratuit < 12 ans**

**Effectif limité. Inscription obligatoire.**

**Prêt de jumelles au départ de la visite. Ces jumelles sont sous la responsabilité de l'utilisateur le temps de la visite.**



**Clé de voûte cathédrale**

© GAC



## STREET AR(T)CHITECTURE : LES HAUTS-DE-BAYONNE

R.-V. : PARVIS DE L'ÉGLISE DE SAINTE-CROIX,  
AVENUE DU BÉARN

26 FÉVRIER, DE 14H30 À 16H30

L'art urbain dialogue avec l'histoire au cours de cette visite insolite. Découvrez comment les street artistes se sont approprié le patrimoine architectural des Hauts-de-Bayonne. Cette visite à deux voix est organisée en partenariat avec le centre d'art associatif **Spacejunk**, coordinateur du festival Points de Vue.

**Durée : 2h**

**Tarif : 15 €/Eusko, gratuit < 12 ans**

**Effectif limité. Inscription obligatoire.**



**Œuvre de Pantonio**

© Alain Bats

**How&Nosm**

© Alain Bats





## BAYONNE AU FIL DU TEMPS

### BAYONNE MÉDIÉVALE

R.-V. : CIAP LAPURDUM, 7 RUE DES  
GOUVERNEURS

15 JANVIER, 26 MARS,  
DE 14H30 À 16H30

Une invitation à remonter le temps pour retrouver la cité médiévale. À Bayonne, châteaux, murailles, cathédrale, cloître, caves... témoignent de la richesse de cette cité qui se construit, se fortifie, s'organise et se peuple au Moyen Âge.

**Durée : 2h**

**Tarif : 8 €/Eusko, gratuit < 12 ans**

**Effectif limité. Inscription obligatoire.**



**Dans le cloître**

© Théo Cheval

**Nouveau**

### BAYONNE À LA RENAISSANCE

R.-V. : OFFICE DE TOURISME,

PLACE DES BASQUES

8 JANVIER, DE 14H30 À 16H30

À quoi ressemblait la ville au temps de François 1<sup>er</sup> ? Comment a-t-on détourné l'Adour ? Pourquoi un tel chantier dans les remparts ? Qu'est donc venue faire Catherine de Médicis au Château-Vieux ? Et où se cache la salamandre dans la cathédrale ?... Le XVI<sup>e</sup> siècle fût très intense à Bayonne. Au fil des rues, ouvrez les portes de l'Histoire.

**Durée : 2h**

**Tarif : 8 €/Eusko, gratuit < 12 ans**

**Effectif limité. Inscription obligatoire.**



**Détail d'un vitrail de la cathédrale**

© GAC



# BAYONNE EN FAMILLE (ENFANTS DE 7 ANS À 12 ANS)

## PETIT PEINTRE-VERRIER

R.-V. : PLACE PASTEUR,  
À CÔTÉ DE LA FONTAINE  
18, 25 FÉVRIER, DE 10H À 12H

Après un voyage en couleur à travers les vitraux de la cathédrale, chacun se glisse dans la peau d'un peintre-verrier pour inventer son propre vitrail avec scotch, ciseaux et une ribambelle de papiers transparents et colorés.

**Durée : 1h30**

**Tarif : 1 adulte + 1 enfant = 10 €/Eusko  
(4 € / personne supplémentaire)**

**Effectif limité. Inscription obligatoire.**



**Petit peintre-verrier**

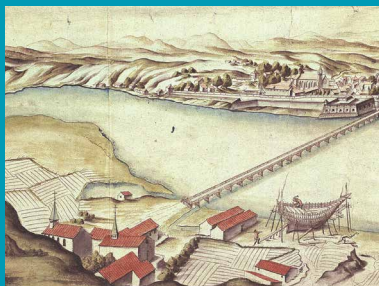
© GAC

**Dans la cathédrale**

© Mathieu Prat







## LES PAUSES PATRIMOINE

45 MINUTES POUR DÉCOUVRIR UN MORCEAU DE VILLE, UNE ARCHITECTURE OU UN PERSONNAGE LIÉS À LA VILLE. GRATUIT.

**Effectif limité. Inscription obligatoire au 05 59 46 60 34**

*Nouveau*

### AU BOUT DU PONT DE BAYONNE...

R.-V. : PARVIS DE LA COLLÉGIALE SAINT-ESPRIT, PLACE PEREIRE

6 ET 13 JANVIER, DE 12H30 À 13H15

Qui sont Frère Donatus et Guillaume de Castelgelos ? Et les hospitaliers de Saint-Jean-de-Jérusalem ? Et le prieuré-hôpital de Saint-Esprit ? 45 minutes pour évoquer la lointaine histoire hospitalière et religieuse du « Bout du pont de Bayonne ».

**Gratuit**

**Profil de Bayonne vue du fort Saint-Louis, XVII<sup>e</sup> siècle (détail)**

© Bibliothèque Nationale de France

**Abside de la cathédrale et place du marché, Charles Mercereau, XIX<sup>e</sup> siècle**

© Bibliothèque Nationale de France

*Nouveau*

### LES CASEMATES DE MOUSSEROLLES

R.-V. : ENTRÉE DU CHEMIN DE MOUSSEROLLES, CÔTÉ AVENUE DUVERGIER-DE-HAURANNE

3 ET 10 FÉVRIER, DE 12H30 À 13H15

Le boulevard d'artillerie de Mousserolles a été construit en 1520 pour verrouiller les fortifications du Petit-Bayonne et surveiller l'Adour. Avec ses vastes casemates, il deviendra un site culturel dédié à la musique. Venez découvrir cette opération de requalification.

**Gratuit**

### LA PLACE PASTEUR *Nouveau*

R.-V. : PLACE PASTEUR, À CÔTÉ DE LA FONTAINE

3 ET 10 MARS, DE 12H30 À 13H15

La place Pasteur va prochainement changer d'allure ! À cette occasion, venez décrypter ce haut lieu de l'histoire urbaine. Carrefour antique, place de marché, place de la mairie, place du pilori... : découvrez combien ce site fut un cœur battant de la vie bayonnaise.

**Gratuit**

# BIENVENUE À LAPURDUM, CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'ARCHITECTURE ET DU PATRIMOINE

## L'OBJET INVITÉ LE FER DE BÂTON MÉDIÉVAL



**Fer de bâton médiéval  
après restauration**

© Service Régional  
de l'Archéologie

Une opération de fouille préventive a été menée dans la cave du CIAP, en amont des travaux d'aménagement des locaux.

Un fer de bâton et quelques pièces de monnaie ont été mis à jour.

Le fer de bâton évoque un fer de lance, peut-être une arme de combat ou de chasse. Il peut aussi suggérer un bâton de pèlerin à l'extrémité ferrée. Ce rapprochement est permis par la découverte de fers similaires, datés des XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles, dans des tombes de pèlerins au cimetière Saint-Jean de Toulouse.

Ce fer de bâton, premier objet invité du CIAP, est habituellement conservé au Centre de Conservation et d'Etudes d'Hasparren, sous le contrôle du Service régional de l'Archéologie.

## ANIMATIONS

### MON CHAPEAU DE CARNAVAL.

**Mercredi 9 février de 15h à 17h**

Enfants à partir de 7 ans accompagnés par leurs parents.

C'est bientôt le carnaval ! Venez au CIAP créer votre chapeau sur le modèle des costumes basques traditionnels et découvrez les légendes qui les ont inspirés.

**Gratuit - Inscription obligatoire  
au 0559466051**

### À MOI LE PATRIMOINE !

**Exposition du 1<sup>er</sup> au 8 mars**



**Table numérique**

**du CIAP**

© GAC

À l'occasion de la semaine de la diversité, le CIAP vous invite à célébrer la diversité culturelle autour d'une exposition qui représentera votre vision des patrimoines.

Les patrimoines sont partout et divers : architectures, savoir-faire, fêtes, arts dans la ville, personnages, etc... Si vous deviez choisir et partager l'élément le plus important pour vous, quel serait-il ?

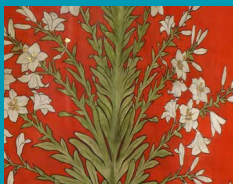
Venez déposer vos dessins, photos, collages au CIAP *Lapurдум*, 7 rue des gouverneurs et laissez parler votre créativité. Format A4 maximum.

**Merci de nous faire parvenir vos réalisations  
au plus tard le mercredi 23 février.**

**Informations complémentaires  
au 0559466051 ou [ciap@bayonne.fr](mailto:ciap@bayonne.fr)**

# L'ŒIL AUX AGUETS

SAUREZ-VOUS RETROUVER DANS LA VILLE LES SIX ÉLÉMENTS PRÉSENTÉS SUR CETTE PAGE ? (LES RÉPONSES FIGURERONT DANS LE PROCHAIN NUMÉRO DE RENDEZ-VOUS).



Réponse du numéro précédent :

1	
2	4
3	5

- 1 – Portail du Marquisat, 42 rue Maubec
- 2 – Chasse-roue, immeuble rue 8 allées Boufflers
- 3 – Porte, 23 rue Bourgneuf
- 4 – Porte de Mousserolles
- 5 – Détail de la fontaine place Bernard de Lacarre

# MAIS ENCORE...



## BALADE SONORE

### STREET ART ET PATRIMOINES

**Balade sonore n°1 : « Points de vue sur Saint-Esprit »**

**Balade sonore n°2 : « Point de vue sur Bayonne, histoires au fil de l'eau ».**

À la manière d'une fiction radiophonique, ces balades sonores vous invitent à découvrir quelques-unes des œuvres emblématiques de street art tout en découvrant l'histoire urbaine et les patrimoines bayonnais.

*Téléchargez gratuitement l'application Listeners sur App Store ou Google Play.*

*Munissez-vous de votre téléphone portable (bien chargé) et de vos écouteurs !*

**Une commande de Spacejunk, en partenariat avec la Ville et l'Office de Tourisme de Bayonne. Production Unendliche Studio.**

**Ancienne gare  
de Bayonne**

© Médiathèque  
de Bayonne

**Fresque murale**

© Spacejunk

## EXPOSITIONS

### MUSÉE BASQUE ET DE L'HISTOIRE DE BAYONNE

37 quai des Corsaires – 05 59 59 08 98

#### EXPOSITION-DOSSIER : LES CAPRICES DE CHARLES

«**CHARLESEN BURUKERIAK**»

Trente-quatre dessins au fusain du maître verrier Charles Carrère, font écho aux thématiques abordées dans l'exposition permanente du musée.

**Jusqu'au 17 avril**

### MÉDIATHEQUE

10 rue des Gouverneurs – 05 59 59 17 13



### BAYONNE ET LE CHEMIN DE FER

En 1852, la Compagnie des chemins de fer du Midi et du canal latéral à la Garonne reçoit la concession de la ligne Bordeaux-Bayonne. La mise en exploitation de la ligne suscite beaucoup d'enthousiasme pour le développement des activités économiques de Bayonne.

L'arrivée du chemin de fer va modifier l'actuel quartier Saint-Esprit dès le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle.

**Exposition en ligne à partir du  
1<sup>er</sup> mars**

**Entrée libre et gratuite**

## **PÔLE D'ARCHIVES DE BAYONNE ET DU PAYS BASQUE**

39 avenue Duvergier-de-Hauranne  
**FRONTIÈRES DE BÉTON**, réalisée par  
l'Institut navarrais de la mémoire.  
Voyage à travers le mur de l'Atlan-  
tique et la fortification des Pyrénées,  
deux impressionnantes infrastruc-  
tures défensives construites dans le  
contexte de la Seconde Guerre mon-  
diale. Exposition trilingue.

**Du 24 janvier au 25 février**

**Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de  
13h30 à 17h**

**Entrée libre – passe sanitaire obligatoire**

**Renseignements : 05 59 03 93 93**

## **CONFÉRENCES**

### **MUSÉE BASQUE ET DE L'HISTOIRE DE BAYONNE**

**> 3 février à 18h**, *Les Lumières de  
Charles Carrère* par Odile Contamin

**> 10 février à 18h**, *Les caprices ou les  
extravagances d'un maître verrier*  
par Janie Cailliau

**> 3 mars à 18h**, *Charles Carrère un  
érudit autodidacte, des influences et  
un surréalisme latent...* par Sabine  
Cazenave

**Sur réservation au 05 59 59 08 98.**

### **SOCIÉTÉ DES SCIENCES LETTRES ET ARTS DE BAYONNE**

**> Mercredi 19 janvier à 16h30**

*La course d'avions Paris-Madrid révé-  
latrice des ambiguïtés transfronta-  
lières*, par Jacques Eguimendya.

**Peña Taurine Côte Basque, 12 allées Marines**

**> Vendredi 28 janvier à 18h30**

*La face cachée des remparts du  
Petit-Bayonne*

Sous forme de visites virtuelles et  
d'images 3D, Jérôme Ibarzo présente  
des endroits méconnus, au cœur des  
fortifications du Petit Bayonne.

**Hôtel de Ville, Grand Salon**

**> Mercredi 9 février à 16h30**

*Bayonne et les mariages royaux fran-  
co-espagnols à l'époque moderne*

par Josette Pontet

**Centre municipal de réunions,  
10 rue Sainte-Ursule.**

### **UNIVERSITÉ DU TEMPS LIBRE**

**> Vendredi 14 janvier à 15h**

*Bayonne Perspective Années 30*

par Jean-Yves Roques

**Centre municipal de réunions,  
10 rue Sainte-Ursule.**

## **À LINE :**

### **LES PUBLICATIONS**

**« VILLE D'ART ET D'HISTOIRE »**

Ouvrages gratuits, disponibles au CIAP  
Lapurдум, 7 rue des Gouverneurs.

**> PARCOURS BAYONNE**

**> FOCUS : les Castors bayonnais**

**> FOCUS : Jean & Joseph Soupre,  
tandem d'architectes bayonnais**

**> FOCUS : Paume et pelote basque  
à Bayonne, lieux de mémoire**

**> FOCUS : Chroniques au fil de l'eau**

**Bayonne  
depuis l'Adour**

© GAC





# CALENDRIER 2022

## JANVIER

- ♦ **Jeudi 6** Pause patrimoine :  
Au bout du pont de Bayonne...  
> 12h30 à 13h15 (p.14)
- ♦ **Samedi 8** Bayonne à la Renaissance  
> 14h30 à 16h30 (p.12)
- ♦ **Jeudi 13** Pause patrimoine :  
Au bout du pont de Bayonne...  
> 12h30 à 13h15 (p.14)
- ♦ **Samedi 15** Bayonne médiévale  
> 14h30 à 16h30 (p. 12)
- ♦ **Samedi 22** Derrière les façades /  
parcours Grand-Bayonne  
> 14h30 à 16h (p.8)
- ♦ **Samedi 29** Balade au Petit-Bayonne  
> 14h30 à 16h30 (p.6)


## FÉVRIER

- ♦ **Jeudi 3** Pause patrimoine :  
Les casemates de Mousserolles  
> 12h30 à 13h15 (p.14)

- ♦ **Samedi 5** Des remparts dans la ville /  
parcours Grand-Bayonne  
> 14h30 à 16h (p.8)
- ♦ **Mardi 8** Chocolat gourmand  
> 10h à 11h30 (p.10)  
Découvrir Bayonne  
> 14h30 à 16h15 (p.4)
- ♦ **Mercredi 9** Patrimoine juif  
à Saint-Esprit  
> 14h30 à 16h (p.9)
- ♦ **Jeudi 10** Pause patrimoine :  
Les casemates de Mousserolles  
> 12h30 à 13h15 (p.14)  
Derrière les façades /  
parcours Grand-Bayonne  
> 14h30 à 16h (p.8)
- ♦ **Vendredi 11** Découvrir Bayonne  
> 14h30 à 16h15 (p.4)
- ♦ **Samedi 12** Balade à Saint-Esprit  
> 14h30 à 16h30 (p.6)
- ♦ **Lundi 14** Découvrir Bayonne  
> 14h30 à 16h15 (p.4)
- ♦ **Mardi 15** Chocolat gourmand  
> 10h à 11h30 (p10)  
D'une cave à l'autre  
> 14h30 à 16h (p.8)
- ♦ **Mercredi 16** Cathédrale aux  
jumelles  
> 10h à 11h30 (p.10)  
Vous avez dit CIAP ?  
> 14h30 à 15h30 (p.4)


- ♦ **Jeudi 17** Chocolat gourmand  
> 10h à 11h30 (p10)  
Découvrir Bayonne  
> 14h30 à 16h15 (p.4)
- ♦ **Vendredi 18** Petit peintre-verrier  
> 10h à 12h (p.13)  
Patrimoine juif à Saint-Esprit  
> 14h30 à 16h (p.9)
- ♦ **Samedi 19** Derrière les façades /  
parcours Grand-Bayonne  
> 14h30 à 16h (p.8)
- ♦ **Mardi 22** Chocolat gourmand  
> 10h à 11h30 (p10)  
D'une cave à l'autre  
> 14h30 à 16h (p.8)
- ♦ **Mercredi 23** Cathédrale aux  
jumelles  
> 10h à 11h30 (p.10)  
Découvrir Bayonne  
> 14h30 à 16h15 (p.4)
- ♦ **Jeudi 24** Chocolat gourmand  
> 10h à 11h30 (p10)  
Des remparts dans la ville /  
parcours Petit-Bayonne  
> 14h30 à 16h (p.8)
- ♦ **Vendredi 25** Petit peintre-verrier  
> 10h à 12h (p.13)  
Découvrir Bayonne  
> 14h30 à 16h15 (p.4)
- ♦ **Samedi 26** Street ar(t)chitecture :  
les Hauts-de-Bayonne  
> 14h30 à 16h30 (p.10)

♦ **Mardi 1<sup>er</sup>** D'une cave à l'autre  
> 14h30 à 16h (p.8)

♦ **Mercredi 2** Découvrir Bayonne   
> 10h à 12h (p.4)  
Chocolat gourmand  
> 14h30 à 16h (p.10)

♦ **Jeudi 3** Pause patrimoine :  
Place Pasteur  
> 12h30 à 13h15 (p.14)  
Derrière les façades /  
parcours Grand-Bayonne  
> 14h30 à 16h (p.8)

♦ **Vendredi 4** Découvrir Bayonne  
> 14h30 à 16h15 (p.4)

♦ **Samedi 5** Découvrir Bayonne (LSF)   
> 10h à 12h (p.4)  
Balade à Saint-Esprit  
> 14h30 à 16h30 (p.6)

♦ **Jeudi 10** Pause patrimoine :  
Place Pasteur  
> 12h30 à 13h15 (p.14)

♦ **Samedi 12** Balade au Petit-Bayonne  
> 14h30 à 16h30 (p.6)

♦ **Samedi 19** Des remparts dans la  
ville / parcours Grand-Bayonne  
> 14h30 à 16h (p.8)

♦ **Samedi 26** Bayonne médiévale  
> 14h30 à 16h30 (p.12)

## RENSEIGNEMENTS, RÉSERVATIONS

Office de tourisme,  
25 place des Basques  
64100 Bayonne / 05 59 46 09 00  
visitbayonne.com  
info@visitbayonne.com

*Propositions de visites adaptées aux différents handicaps sur demande auprès de l'Office de tourisme.*

## TARIFS

### TARIF GÉNÉRAL :

1h : adulte : 6 €/Eusko  
1h30 - 2h : adulte : 8 €/Eusko ;  
enfant < 12 ans : gratuit.

### TARIFS SPÉCIFIQUES :

- Street ar(t)chitecture : les Hauts-de-Bayonne : adulte : 15 €/Eusko ; enfant < 12 ans : gratuit.
- Chocolat gourmand : adulte : 10€/Eusko, enfant < 12 ans : 5€/Eusko.
- Petit peintre-verrier : 1 adulte + 1 enfant = 10 €/Eusko (4 € / personne supplémentaire).
- Pauses patrimoine, Bayonne au bout des doigts, Bayonne en 60 minutes (LSF) : gratuit.
- Offre Tribu : à la demande sur RDV pour les familles, des amis ou très petits groupes constitués (10 max.), durée 1h30 max. Thème de la visite : découverte des trois quartiers de Bayonne au choix. Conditions tarifaires : 10 €/Eusko par pers. (min. 60 €/Eusko) ; gratuit < 12 ans.

**Pour les détenteurs de la carte Déclic : 50% de réduction sur les visites guidées (hors visite « Street ar(t)chitecture : les Hauts-de-Bayonne », tarif réduit 12 €).**

Toute visite réservée ne sera pas remboursée, sauf en cas d'annulation par l'Office de tourisme.



### Règles sanitaires :

- port du masque obligatoire pour les visiteurs ;
- respect des mesures de distanciation ;
- Pass sanitaire demandé pour les visites incluant des passages dans des édifices et établissements culturels.
- programme susceptible de modifications selon l'évolution de la situation sanitaire.

« L'ADOUR EST UN BEAU FLEUVE QU'IL FAUT VOIR COMME JE L'AI VU, QUAND LE SOLEIL COUCHANT ASSOMBRIT SES FLOTS AZURÉS, QUE SON COURANT, CALME LE SOIR, GLISSE LE LONG DES RIVES. »

Gustave Flaubert, *Voyages aux Pyrénées et en Corse*, 1840

Le label « **Ville ou Pays d'art et d'histoire** » est attribué par le ministre de la Culture après avis du Conseil national des Villes et Pays d'art et d'histoire.

**La Mission Ville d'art et d'histoire** (Direction de la Culture et du Patrimoine de la Ville de Bayonne), pilotée par l'animateur de l'architecture et du patrimoine, organise de nombreuses actions pour permettre la découverte des richesses architecturales et patrimoniales de la Ville par ses habitants, jeunes et adultes, et par ses visiteurs avec le concours de guides-conférencier professionnels.

VISIT  
**Bayonne\***  
BACHNA-PAYS BASQUE

VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE



MUSEE  
**culture**

**Programmation**  
conçue par la Direction  
de la culture et du  
patrimoine / Pôle  
Patrimoine-Ville d'art  
et d'histoire

**Crédits photo**

Ville de Bayonne, Direction  
de la communication

**Maquette**

Michaël Barret  
**d'après DES SIGNES**  
studio Muchir Desclouds  
2018

**Impression**

Imprimerie Mendiboure  
Imprimeur certifié label  
Imprim'Vert

**4<sup>e</sup> de couverture :**

Cloître de la Cathédrale  
© Mathieu Prat





# HITZORDUA ONDAREAREN EGUTEGIA BAIONAN



VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE

2022KO  
URTARRILA-OTSAILA-MARTXOA